

シリウス交換研修レポート

HK ⇄ JP

香港オフィス

東京オフィス

VOL.01 夜景調査 Night Survey

[日本と香港のビルファサード比較]

昨年11月に行われたオフィス間交換研修。日本からはデザイナー岩壁、香港からはデザイナーTonyが互いのオフィスを訪れ、その土地ならではの街並みや建築に触れたり、日本と香港の照明文化に意外な違いを発見したりと充実の2週間だったようです。今回は研修中に行われた夜景調査の様子をダイジェストでお届けします！

During SIRIUS overseas training, Mr. Iwakabe from JP office and Mr. Tony from HK office visited and worked at each other's office. We did night survey as well. Let us share their experience!

HONG KONG



Bright
Attractive
Casual

単なるファサードではなく2枚のレイヤー式だったり、発光しているドットパターンのひとつひとつがブランドアイコンだったりとにかく印象的で、自ブランドのアピールが強い

By creating each character or emphasizing shapes, it becomes not only just Façade Lighting but also appealing self-branding icon, such as double layered panel, illuminance dot patterns, etc.



@ Tsim Sha Tsui
尖沙咀

@ Ginza
銀座



近景



TOKYO

Fast Beat
Attractive
Formal

見る人への自社ブランドの発信はもちろん、その建物が存在する街としての景観も意識したファサード照明のデザイン

Attractive buildings are located center of Ginza, core part, cross or corner areas. Façade Lighting are aware of scenery for existing area as well.



Vivid
Night-life
Colorful

ビルごとに異なる高さや特徴的な外観をもつので、遠目からでもそれぞれがどのビルかを認識できる

Since each building has its own character and elevation, people can recognize them easily from long-distance view.

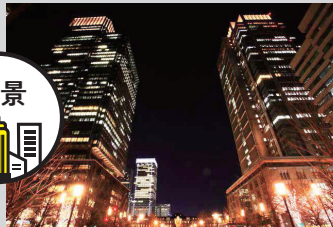


@ Central
中環

@ Marunouchi
丸の内



遠景



Calm
Office Area
Settle

左右対称なデザインやビルのクラウン部分の照明デザインを統一しているので全体としてまとまりのある、落ち着いた印象の夜景をつくりあげている

They are created coherent and calm image of night view in totally with symmetric design or unified lighting design for crown part of buildings.

PROFILE

1975年生まれ、東京都出身。東京大学工学部 建築学科卒業後、照明デザイナーの道へ。以来、国内外の有名プロジェクトを手がける。2007年に、東京スカイツリーの照明コンサルタントに選出。

戸恒 浩人
Hirohito Totsune



「今回から始まった新コーナー」シリウス代表戸恒に聞く照明にまつわる小話や、ここでしか聞けない体験談などを紹介します。今回は日本と香港2つの国の照明デザインへの考え方、関わりの違いについて。

香港の街の夜景ではどのビルも「目立ちたい」という意図を明確に感じさせます。無秩序とも言えますが、彼らは人々に見てもらいたい・楽しんでもらいたいと思ってファサード照明をデザインします。だから新しい技術や流行はすぐに取り入れるし、アイデアも常にクリエイティブなので見ていて楽しい気持ちになる光に溢れています。一方で日本は、その建物が存在する場所の特色や歴史を重んじて照明をデザインするので、一見地味で目立たないように思えるかもしれませんが、しかし、その抑制美こそが日本の街の夜景ならではの秩序と、洗練された雰囲気を生み出しています。

戸恒さんの
照明
ミニコラム



RECOMMENDED BY スタッフ阿部

浪花家総本店ナニワヤ・カフェ
浪花家ロールセット



日本と香港のシリウススタッフが現地のオススメグルメを紹介！

from
JAPAN

たい焼きで有名な、麻布十番の「浪花家総本店」2階にあるカフェのロールケーキ。ゆで小豆の味は勿論、ゆで小豆に合わせて作られた生地はふんわり軽く甘味抑えめで美味しいです。

www.azabujuban.or.jp/shop/food/219/

これから始まる夏季休暇を有効活用するのなら、現場の雰囲気や味、つつ公共施設から個人の住宅まで幅広い案件を経験できるインターンやオープンデスクがおすすしめ！ぜひお気軽にお問い合わせください。

インターン
アルバイト
募集中！

お問い合わせは
コチラから！



s_PR@sirius-lighting.jp
*後日担当よりご連絡いたします。



Taking advantage of this architectural feature, instead of laying over dots, lines, or straps, we employed a series of smooth gradation lights to turn the whole building into a single shining box. The innocence and pureness emits a significant presence in such crowded surroundings.

SIRIUS RECENT PROJECT

シリウスの最新プロジェクトをご紹介します！

Hong Kong Office

H QUEEN'S

H QUEEN's is a newly built 135m (443ft) high commercial complex in Central, Hong Kong where high-end shops decorated with gorgeous light and financial buildings are lined up. The entire façade consists of flat glass.



シリウスペーパー第十一号！
シリウスペーパーは、シリウスライティングオフィスが発信する新聞です。お客様や関係会社のみさまとのコミュニケーションツールとして、この新聞を通して、少しでもお近づきになれたらと思っています。

SIRIUS
OFFICIAL
INSTAGRAM



@siriuslightingoffice

シリウスでは最新のお仕事の写真をインスタグラムにアップしています！

Follow me!

facebook も
随時更新中！

